

Model 83243

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



nor-tec

RØGALARM MED NETVÆRKSFUNCTION

Introduktion

Denne røgalarm med netværksfunktion er fotoelektrisk og har et lavt strømforbrug. De fintfølende indbyggede analoge og digitale kredsløb gør registreringen af røg mere stabil og pålidelig. Røgalarmen har netværksfunktion via radiofrekvens, så hvis én røgalarm går i gang, går alle netværksforbundne røgalarmer i gang samtidigt.

Produktbeskrivelse

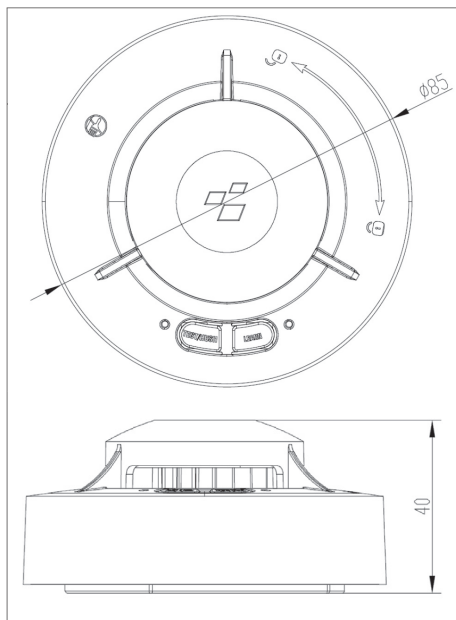
- Fotoelektrisk registrering af røg
- Høj følsomhed
- Fintfølende analoge og digitale kredsløb
- Lavt strømforbrug
- Kompakt
- Transportabel
- Netværksrækkevidde >100 m (radiofrekvens 433,92 MHz, uden forhindringer)
- Vigtigt: Røgalarmen skal kasseres og erstattes af en ny senest 8 år fra produktionsdatoen.

Tekniske data

Spænding	DC 3 V (2 × 1,5 V AAA)
Advarsel ved lav batterispænding	2,2 V
Driftsstrøm	≤2 µA
Alarmstrøm	≤120 mA

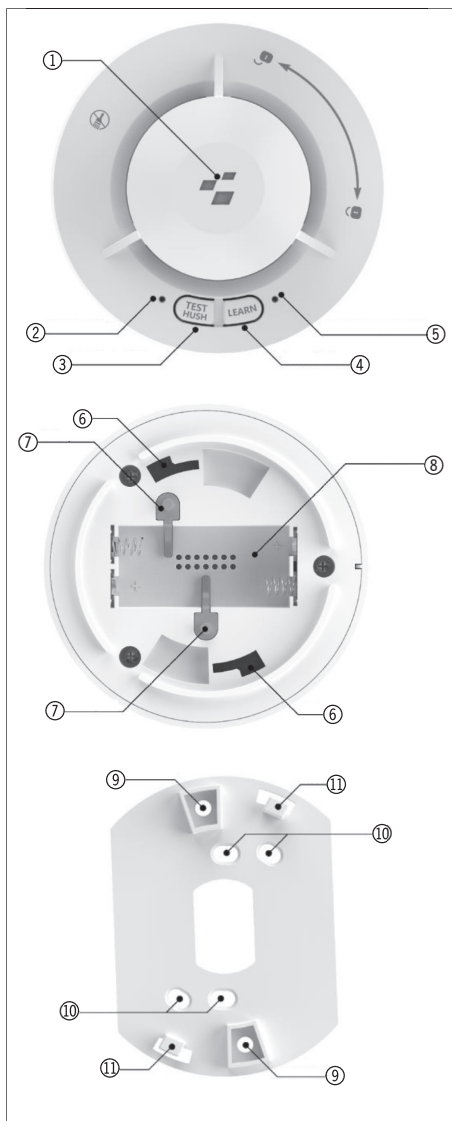
Netværksforbindelse:	
Radiofrekvens	868 MHz
Netværksrækkevidde	≥100 m (uden forhindringer)
Netværksindikator	Rød LED lyser konstant, når røgalarmen skal forbindes. Grøn LED lyser konstant, når røgalarmen er klar til at sende identifikationskode. Grøn LED blinker, når netværksforbindelsen er oprettet.
Statusvisning:	
Standby	LED (rød) blinker hvert 344. sekund, ingen lyd
Alarm eller test	LED (rød) blinker, og alarmen lyder
Lav følsomhed (lydløs tilstand)	LED (rød) blinker hvert 10. sekund, ingen lyd. Lydløs tilstand annulleres automatisk efter cirka 9 minutter.
Alarmhukommelse	LED (grøn) blinker 3 gange hvert 43. sekund og stopper 24 timer senere. Første gang du trykker på testknappen efter en alarm, lyder der et særligt lydssignal.
Udløb	Der lyder et signal, når røgalarmens driftslevetid er udløbet. Røgalarmen bipper 3 gange hvert 43. sekund.
Advarsel ved lav batterispænding	Røgalarmen bipper hvert 43. sekund
Lydstyrke for alarm	≥ 85 dB/3 m
Driftstemperatur	-10 °C ~ +50 °C
Omgivende luftfugtighed	≤95% relativ luftfugtighed (ingen kondensering)

Udseende og dimensioner



Funktionsdiagram

1. Summer
2. Alarmindikator
3. Knappen TEST/HUSH
4. Knappen LEARN (netværksforbindelse)
5. Indikator for netværkssignal
6. Åbning
7. Batteristift
8. Batterirum
9. Skruehul
10. Stifthul
11. Krog

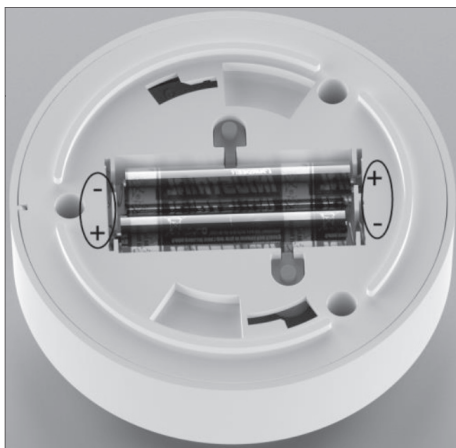


Installationsvejledning:

1. Hold monteringspladen mod det ønskede monteringssted på loftet, og afmærk midten af hullerne med en blyant. Bør huller ved mærkerne, og fastgør monteringspladen med de medfølgende skruer og rawlplugs.



2. Isæt batterierne. Sørg for, at polerne vender korrekt.



3. Sæt røgalarmens kroge ind i åbningerne på monteringspladen. Drej røgalarmen med uret, til den går i indgreb.



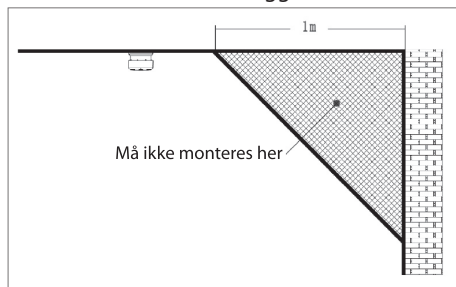
4. Du kan flytte røgalarmen ved at dreje den mod uret, fjerne skrueene og montere den på det nye sted.

Udskiftning af batterier

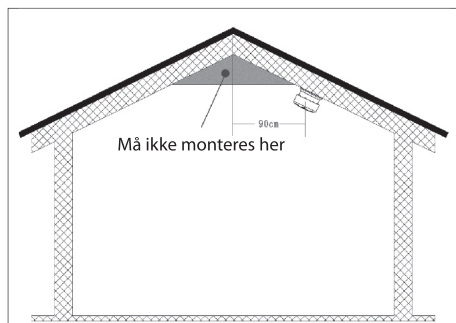
1. Ved advarsel om lav batterispænding (se afsnittet Funktion) skal du omgående udskifte batterierne. Drej røgalarmen mod uret, og tag den af monteringspladen.
2. Tag batterierne ud, og isæt nogle nye. Brug batteri af typen LR03/AAA. Når du har udskiftet batterierne, skal du afprøve røgalarmen ved at trykke på knappen TEST/HUSH. Hvis røgalarmen bipper, fungerer den korrekt.

Anbefalede placeringer

- Monter mindst én røgalarm i hvert soveværelse
- Hvis du monterer en røgalarm i en gang, som er mindre end 3 meter bred, skal du montere den i midten. Monter en røgalarm for hver 12 meter.
- Monter røgalarmen mindst 1,5 meter fra lysstofrør og neonlamper. (I tilfælde af elektronisk interferens).
- Monter røgalarmen mindst 3 meter fra badeværelset.
- Monter røgalarmen mindst 3 meter fra køkkenet eller komfuret.
- Monter røgalarmen mindst 30 centimeter fra lamper.
- Monter røgalarmen midt i rummet. Hvis det ikke er muligt, skal den monteres mindst 1 meter fra væggen.



- Hvis du monterer røgalarmen på et skråt loft eller et loft til kip, skal den monteres mindst 90 centimeter fra det højeste punkt.



Placeringer, der skal undgås

- I garagen. Der vil forekomme forbrændingsprodukter, når du starter bilen.
- Nær udluftningskanaler, ventilatorer, airconditionanlæg og andre steder med træk.
- På støvede steder. Støvpartikler kan forårsage fejllarm eller fejl på røgalarmen. Insektgitteret kan ikke fuldstændigt forhindre indtrængen af insekter eller støv.
- Steder med metalliske flader, som kan blokere radiosignalet.
- På steder, hvor temperaturen kan falde til under 0 °C eller stige til over 40 °C.
- På fugtige steder. Badeværelse Køkken

Funktion

Røgalarmer med netværksfunktion

Bemærk:

Alle røgalarmen af denne model har netværksfunktion. Der kræves mindst 2 røgalarmer. Inden for den effektive netværksrækkevidde er det muligt at forbinde op til 100 røgalarmer. Vi anbefaler, at du forbinder røgalarmerne, inden du monterer dem. Det gør processen meget nemmere.

Bemærk:

Netværksrækkevidden er ≥ 100 meter (uden forhindringer). Forskellige bygningsdele har forskellig indvirkning på rækkevidden. Hvis du ikke kan forbinde røgalarmerne, skal du anbringe dem anderledes.

Netværk

1. Monter alle røgalarmer på deres monteringsplader, og drej dem med uret. Derved går røgalarmerne på standby. De er endnu ikke forbundet med hinanden.

2. Vælg én af røgalarmerne som vært, og tryk to gange på knappen LEARN. Indikatoren for netværkssignal (ved siden af knappen LEARN) lyser grønt.
3. Vælg de røgalarmer, der skal forbindes med værten. Tryk på knappen LEARN på hver af dem. Indikatoren for netværkssignal lyser rødt. Det betyder, at koden for disse røgalarmer overføres til værten.
4. Tryk på knappen TEST/HUSH på værten, så den bipper. Hvis de netværksforbundne røgalarmer modtager signalet blinker indikatoren for netværkssignal grønt, og røgalarmerne bipper. Netværksforbindelserne er nu oprettet.
5. Når alle røgalarmer er forbundet, går de på standby efter 1 minut. Alternativt kan du trykke på knappen LEARN på hver røgalarm for at slukke for indikatoren for netværkssignal.
6. Hvis du vil afbryde forbindelsen til en bestemt røgalarm, skal du holde knappen LEARN på den pågældende røgalarm inde i 3 sekunder, indtil dens indikator for netværkssignal blinker hurtigt.

Test

Tryk på knappen TEST/HUSH. Røgalarmen går i alarmtilstand. Den bipper med en lydstyrke på over 86 dB. Den røde LED blinker.

Standby

Røgalarmen søger efter røg hvert 10. sekund ved standby. Den røde LED blinker hvert 344. sekund for at angive, at røgalarmen fungerer korrekt. Hvis den registrerer forbrændingsprodukter, går alarmen i gang. Den røde LED blinker samtidigt, indtil luften er ren.

Lydløs tilstand (lav følsomhed)

Hvis alarmen er gået i gang, kan du trykke på knappen TEST/HUSH for at skifte til lydløs tilstand. Den røde LED blinker hvert 9. sekund, og der lyder ingen alarm, medmindre røgen bliver tættere. Tilstanden varer i 9 minutter. Hvis du trykke på knappen TEST/HUSH igen, ophæves tilstanden.

Advarsel ved lav batterispænding

Hvis batterispændingen bliver for lav, lyder der et bip hvert 43. sekund som advarsel, indtil batterispændingen igen opfylder røgalarmens krav.

Alarmhistorik

Hvis den grønne LED blinker 3 gange hvert 43. sekund, har alarmen været i gang. Kontroller, om der er risiko for brand i nærheden af røgalarmens monteringssted. Denne visning afsluttes efter 24 timer.

Advarsel om nedbrydning af røgkammeret

Røgkammeret vil nedbrydes over tid og afhængigt af omgivelserne. Når røgalarmen bipper 3 gange hvert 43. sekund, betyder det, at dens driftslevetid er udløbet. Udskift røgalarmen med en ny.

Vedligeholdelse

Afprøv røgalarmen en gang om ugen ved at trykke på knappen TEST/HUSH.

Rengør røgalarmen med en tør klud hver uge. Brug aldrig vand eller rengørings- eller opløsningsmidler til at rengøre røgalarmen, da det kan beskadige den. Pas på, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i røgalarmen.

Hvis røgalarmen ikke fungerer korrekt, må du ikke selv prøve at reparere den. Overlad dette til en fagmand.

Når der lyder et signal for, at røgalarmens driftslevetid er udløbet, må du ikke længere bruge den. Udskift den med en ny.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

EF-overensstemmelseserklæring kan findes her:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Udgave 2

SAMMENKOBLET RØYKVARSLER

Innledning

Denne trådløst sammenkoblede røykvarsleren er en bærbar fotoelektrisk røykvarsler med lavt strømforbruk. Den interne presise analoge kretsen og den digitale kretsen gir mer stabil og pålitelig deteksjon. Den har en sammenkoblingsfunksjon som bruker en radiofrekvenslink, noe som betyr at når alarmen utløses for én enhet, utløses også alarmen i de andre sammenkoblede enhetene innenfor sammenkoblingsrekkevidden.

Produktbeskrivelse

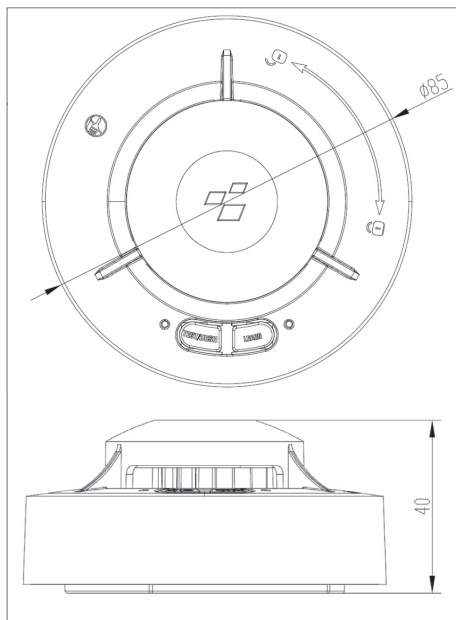
- Fotoelektrisk røykdeteksjon
- Høy sensitivitet
- Presis analog krets og digital krets
- Lavt strømforbruk
- Liten størrelse
- Bærbar
- Sammenkoblingsrekkevidde >100 m (RF 433,92 MHz uten hindringer)
- Viktig: Røykvarsleren må avinstalleres og skiftes ut med en ny senest 8 år etter produksjonsdatoen.

Tekniske data

Spenning	DC 3 V (2 × 1,5 V AAA)
Varsling for lavt batteri	2,2 V
Hvilestrøm	≤2 µA
Alarmstrøm	< 120 mA

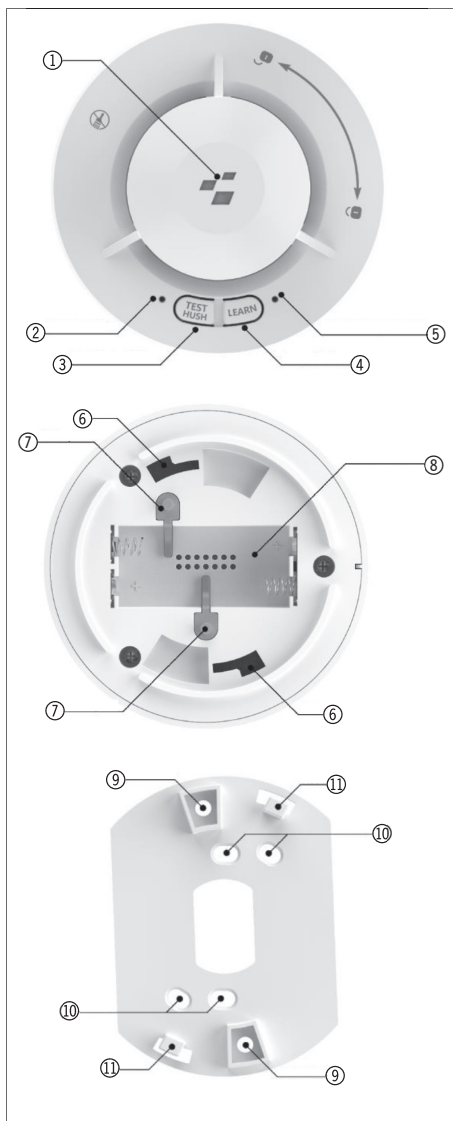
Trådløs sammenkobling:	
Radiofrekvens	868 MHz
Rekkevidde for sammenkobling	≥ 100 m (ingen hindringer)
Indikasjon for sammenkobling	Rød LED som lyser betyr at produktet må programmeres. Grønn LED som lyser betyr at produktet er klart til å sende identifikasjonskode. Grønn LED som blinker betyr at sammenkoblingen er fullført.
Statusvisning:	
Standby-tilstand	LED (rød) blinker en gang hvert 344. sekund, ingen alarmlyd
Alarmtilstand eller test	LED (rød) blinker og en kontinuerlig alarm høres
Deteksjon ved lav sensitivitet (stille modus)	LED (rød) blinker hvert 10. sekund, ingen alarmlyd, deteksjon ved lav sensitivitet avbrytes automatisk ca. 9 minutter senere
Alarmminne	LED (grønn) blinker 3 ganger ca. hvert 43. sekund, og dette stopper 24 timer senere. Første gangen du trykker på testknappen etter at en alarm er utført, vil detektoren gi et hint med spesialalarmmodus.
Endt levetid	Varsel om endt levetid utløses. Alarmen vil pipe 3 ganger ca. hvert 43. sekund.
Varsling for lavt batteri	Produktet piper ca. hvert 43. sekund
Alarmstyrke	≥ 85 dB / 3 m
Drifts-temperatur	-10 °C ~ +50 °C
Luftfuktighet	≤ 95 % RF (ikke-kondenserende)

Utseende og mål



Funksjonsdiagram

1. Summer
2. Alarmindikator
3. Test/Hush-knapp
4. Programmeringsknapp
5. Indikator for trådløst signal
6. Spor
7. Batteristift
8. Batterirom
9. Skrueshull
10. Stifthull
11. Krok



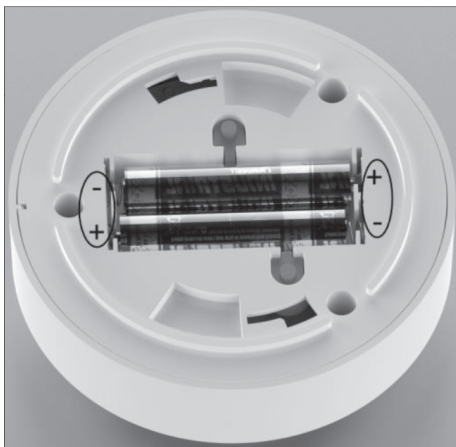
NO

Monteringsinstruksjoner

1. Hold monteringsplaten mot den valgte monteringsposisjonen i taket, og marker midten av hullene med en blyant. Bor et hull gjennom blyantmerkene og bruk de vedlagte skruene og forankringene til å feste monteringsplaten.



2. Sett i batteriene, og pass på at batteripolene vender riktig vei i henhold til markeringene.



3. Sett krokene på monteringsplaten inn i sporene på røykvarsleren. Roter deretter røykvarsleren med urviseren til den knepper på plass.



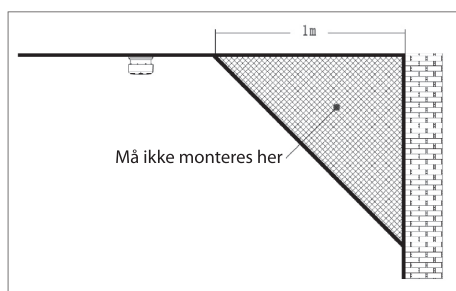
4. Du kan flytte alarmen til et nytt sted ved å rotere røykvarsleren mot urviseren, fjerne skruene og gjenta instruksjonene ovenfor på et nytt sted.

Skifte batteri

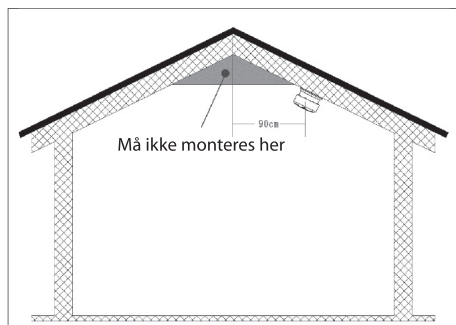
1. Når varsling for lavt batteri høres (se avsnittet Funksjon), må batteriene skiftes umiddelbart. Drei røykvarsleren mot urviseren og fjern den fra monteringsplaten.
2. Ta ut batteriene, og sett i nye. Bruk batteritype: LR03/AAA. Når batteriene er skiftet, må du teste at røykvarsleren fungerer ved å trykke på TEST-knappen. Hvis pipelyder høres, betyr det at produktet er i orden.

Anbefalt plassering

- Monter minst én røykvarsler på hvert soverom
- Hvis du monterer røykvarsleren i en gang som er smalere enn 3 meter, må du montere den i midten og montere en ny enhet hver 12. meter.
- Minst 1,5 m fra fluorescerende lampe eller neonlampe. (I tillegg elektronisk interferens)
- Minst 3 m fra badet.
- Minst 6 meter fra kjøkkenet eller komfyren.
- Minst 30 cm fra lamper.
- Plasser røykvarsleren i midten av rommet. Hvis dette ikke er mulig, bør den monteres minst 1 m fra veggen.



- Hvis du monterer røykvarsleren på et skrått tak eller et tak med møne, skal monteringsposisjonen være minst 90 cm fra det høyeste punktet.



Plasseringer som bør unngås

- I garasjen. Forbrenningsprodukter er til stede når du starter bilen.
- I nærheten av luftventiler, vifter, klimaanlegg eller andre steder med trekk.
- På støvete områder. Støvpartikler kan utløse en falsk alarm eller manglende alarm. Insektskjermen beskytter bare delvis mot insekter og støv.
- Områder med metallskjerm som vil blokkere RF-signal.
- I et område hvor temperaturen kan synke under 0 °C eller stige over 40 °C.
- I fuktige områder. På badet. På kjøkkenet.

NO

Funksjon

Sammenkoblede røykvarslere

Merk!

Alle røykvarslere av denne modellen har trådløs sammenkoblingsfunksjon. Det krever minst to røykvarslere. Innenfor effektiv sammenkoblingsrekkevidde kan 100 enheter sammenkobles. Vi anbefaler at du fullfører sammenkoblingen før du monterer produktet i taket, slik at prosessen blir mer effektiv.

Merk!

Produktets sammenkoblingsrekkevidde er ≥ 100 m (ingen hindringer). Ulike bygningskomponenter kan ha ulik effekt på overføringsavstanden. Dersom et produkt ikke kan sammenkobles, bør du justere produktets plassering.

Sammenkobling

1. Fest alle produktene som skal sammenkobles til monteringsplatene og vri med urviseren. Da vil disse enhetene gå i standbymodus. Men de er ikke sammenkoblet med hverandre ennå.

2. Velg et produkt som vert, og trykk to ganger på knappen LEARN. Indikatoren for trådløst signal (ved siden av knappen LEARN) lyser grønt.
3. Velg andre produkter som skal kobles sammen. Trykk på knappen LEARN for hver enhet, indikatoren for trådløst signal vil lyse rødt. Dette betyr at koden for disse enheten straks vil bli sendt til verten.
4. Trykk på knappen TEST på vertsproduktet, da vil du høre pipelyder. Hvis andre sammenkoblede enheter mottar kodesignalet, vil indikatoren for trådløst signal (grønn LED) ved siden av LEARN-knappen blinke og pipelydene vil høres. Programmeringen av sammenkoblingen er fullført.
5. Når alle operasjonene er fullført, vil enhetene gå i standby-tilstand etter ett minutt. Eller du kan trykke på LEARN-knappen for hver enhet for å slå av indikatoren for trådløst signal.
6. Hvis du vil bryte sammenkoblingen for en bestemt enhet, holder du knappen LEARN inne i minst 3 sekunder til indikatoren for trådløst signal blinker hurtig.

Testing

Trykk på TEST-knappen, så går produktet i alarmmodus. Det vil avgis pipelyder som overskrider 86 dB. Alarmindikatoren (rød) blinker.

Standby-tilstand

I standby-tilstand detekterer røykvarsleren hvert 10. sekund. Alarmindikatoren blinker hvert 344. sekund for å indikere at røykvarsleren fungerer. Når den oppdager forbrenningsprodukter, høres alarmen. Alarmindikatoren (rød) blinker samtidig inntil luften er ren.

Stille modus (lav sensitivitet)

Når produktet er i alarmtilstand, trykker du på TEST/HUSH-knappen, så går produktet i stillemodus. Alarmindikatoren blinker hvert 9. sekund, og det høres ingen alarm med mindre røyken blir tykkere. Dette varer i ca. 9 minutter. Dersom du trykker på TEST/HUSH-knappen igjen, avsluttes stillemodus.

Varsling for lavt batteri

Når batterispenningen er for lav, vil produktet pipe kort hvert 43. sekund for å varsle brukeren inntil batterispenningen stemmer overens med røykvarslersens arbeidsspenning.

Alarmhistorikk

Når alarmindikatoren (grønn) blinker 3 ganger hvert 43. sekund, betyr det at alarmen har gått tidligere. Kontroller om det er fare for brann i deteksjonsområdet. Denne indikasjonen avsluttes 24 timer senere.

Advarsel for degenerering av røykkammer

Røykkammeret vil degenereres over tid avhengig av arbeidsmiljøet. Når produktet piper kort 3 ganger hvert 43. sekund, betyr det at enheten ikke kan brukes lenger. Da må røykvarsleren byttes ut.

Vedlikehold

Test røykvarsleren en gang i uken ved å trykke på testknappen.

Rengjør røykvarsleren med en tørr klut hver uke. Bruk aldri vann, rengjøringsmidler eller løsemidler til rengjøring, siden dette kan skade enheten. Pass på at det ikke kommer fremmedlegemer inn i enheten.

Hvis røykvarsleren ikke fungerer ordentlig, må du ikke ta den fra hverandre selv. Søk profesjonell hjelp.

Når varselet om endt levetid høres, må du ikke bruke produktet lenger. Skift det ut med et nytt.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

EF-samsvarserklæring finner du her:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Utgave 2

SAMMANKOPPLAD BRANDVARNARE

Introduktion

Denna trådlöst sammankopplade brandvarnare är en portabel, fotoelektrisk brandvarnare med låg strömförbrukning. Intern, exakt analog krets och digital krets gör avkänningen stabilare och tillförlitligare. Den har sammankopplingsfunktion genom radiofrekvenslänk, vilket innebär att när en enhet avger larm avger samtidigt andra sammankopplade enheter inom sammankopplingsområdet larm.

Produktgenskaper

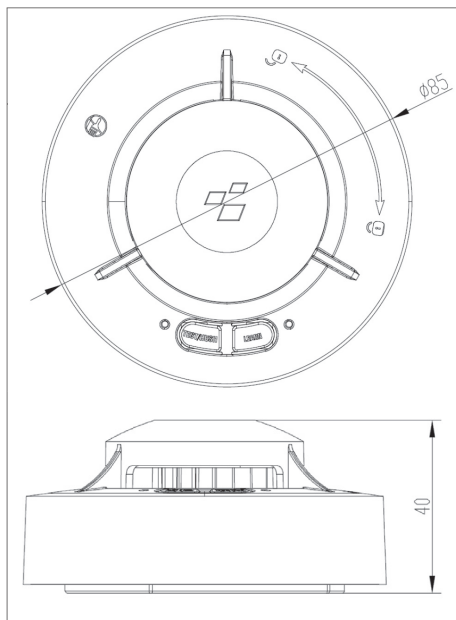
- Fotoelektrisk rökavkänning
- Hög känslighet
- Exakt analog krets och digital krets
- Låg strömförbrukning
- Liten storlek
- Portabel
- Sammankopplingsområde >100 m (RF 433.92 MHz fritt fält)
- Viktigt: Brandvarnaren måste tas ur bruk och bytas mot en ny senast 8 år från tillverkningsdatumet.

Tekniska data

Spänning	DC 3 V (2 × 1,5 V AAA)
Varning för svagt batteri	2,2 V
Vilström	≤2 µA
Larmström	≤120 mA
Trådlös sammankoppling:	
Radiofrekvens	868 MHz
Samman-kopplings-område	≥100m (fritt fält)

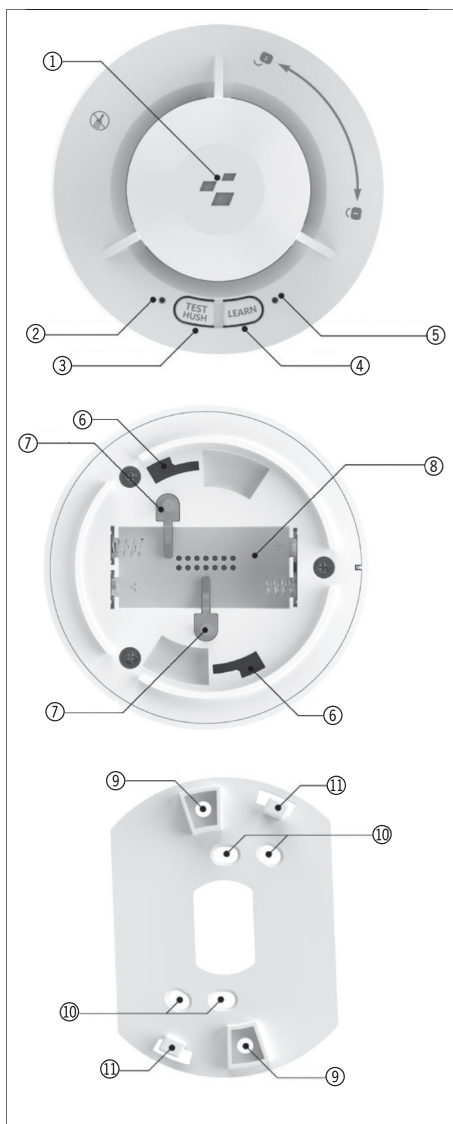
Sammankopplin gsindikering	Röd lysdiod som lyser konstant innebär att produkten behöver laddas in. Grön lysdiod som lyser konstant innebär att produkten är redo att skicka identifieringskod. Grön lysdiod som blinkar innebär att sammankopplingen är klar.
Statusdisplay:	
Standby-läge	Lysdioden (röd) blinkar en gång ca var 344:e sekund, inget larm ljud
Larmläge eller test	Lysdioden (röd) blinkar och kontinuerligt larm ges
Avkänning av låg känslighet (tyst läge)	Lysdioden (röd) blinkar var 10:e sekund, inget larm ljud, avkänning av låg känslighet avbryts automatiskt efter ca 9 minuter
Larmminne	Lysdioden (grön) blinkar 3 gånger ca var 43:e sekund och upphör efter 24 timmar Första gången du trycker på testknappen efter att larm har utlösts ger varnaren en fingervisning via särskilt larmläge.
Produkten är uttjänt	Varning om att produkten är uttjänt görs. Summern piper 3 gånger var 43:e sekund.
Varning för svagt batteri	Produkten piper ca var 43:e sekund
Larmvolym	≥85dB/3m
Arbets-temperatur	-10 °C ~ +50 °C
Omgivnings-fuktighet	≤95%RH (ingen kondensbildning)

Utseende och mått



Funktionsdiagram

1. Summer
2. Larmindikator
3. Test/hush-knapp
4. Learn-knapp (inlärning)
5. Indikator för trådlös signal
6. Spår
7. Batteristift
8. Batterifack
9. Skruvhål
10. Stifthål
11. Krok



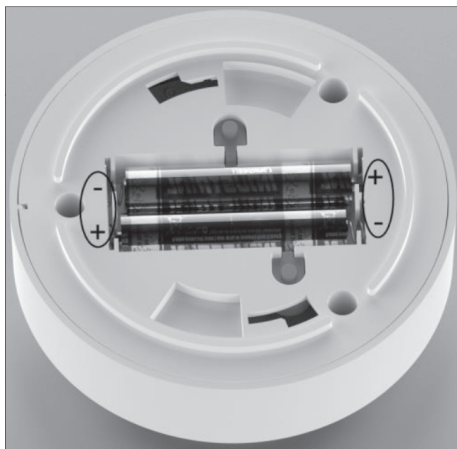
SE

Installationsinstruktioner

1. Håll monteringsplattan mot den valda monteringsplatsen i taket och markera hålens mitt med en penna. Borra ett hål genom pennmarkeringarna och använd de medföljande skruvarna och förankringarna för att sätta fast monteringsplattan.



2. Sätt i batterierna så att polerna är rättvända enligt markeringarna.



3. Sätt in monteringsplattans krokar i brandvarnarens spår. Vrid brandvarnaren medurs tills den snäpper fast på plats.



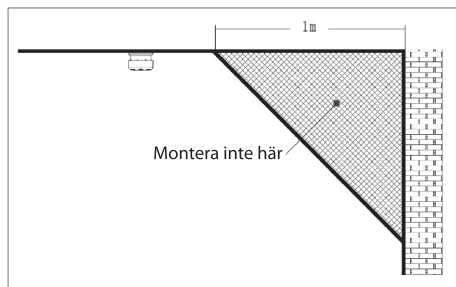
4. Du kan flytta brandvarnaren till en ny plats genom att vrida den moturs, avlägsna skruvarna och upprepa instruktionerna ovan på den nya platsen.

Byta batterier

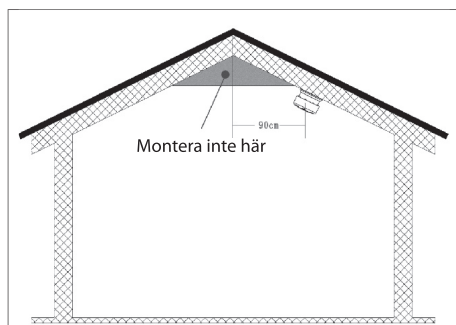
1. När varningen för svagt batteri görs (se avsnittet Funktion) ska du byta batterierna omedelbart. Vrid brandvarnaren moturs och ta bort den från monteringsplattan.
2. Ta ur batterierna och sätt i nya. Batterityp som ska användas: LR03/AAA. När batterierna byts ska du testa brandvarnarens funktion genom att trycka på knappen TEST. Om pipande ljud avges innebär det att produkten fungerar korrekt.

Rekommenderade platser

- Montera minst en brandvarnare i varje sovrum.
- Om du monterar brandvarnaren i en passage vars bredd är mindre än 3 meter ska du montera den i mitten och montera en varnare var 12:e meter.
- Minst 1,5 meter från lysrör eller neonlampa. (I händelse av elektronisk störning.)
- Minst 3 meter från badrum.
- Minst 6 meter från kök eller spis.
- Minst 30 cm från lampor.
- Placera brandvarnaren i mitten av rummet. Om det inte är möjligt ska du montera den minst 1 meter från väggen.



- Om du monterar brandvarnaren i sluttande eller stigande tak ska monteringsplatsen vara minst 90 cm från den högsta punkten.



Platser som ska undvikas

- I garage. Förbränningsprodukter avges när du startar bilen.
- I närheten av luftventiler, fläktar, luftkonditionering eller andra dragiga områden.
- I dammiga områden. Dammpartiklar kan påverka brandvarnaren negativt eller få den att sluta fungera. Insektsskyddet kan endast ge delvis skydd mot insekter eller damm.
- Områden som har metallavskärmning som blockerar RF-signalen.
- i ett område där temperaturen kan sjunka under 0 °C eller stiga över 40 °C.
- I fuktiga områden. Badrum. Kök.

Funktion

Sammankopplade brandvarnare

Obs!

Alla brandvarnare av denna modell har trådlös sammankopplingsfunktion. Minst två brandvarnare behövs. Inom det effektiva sammankopplingsområdet kan 100 enheter sammankopplas. Vi föreslår att du slutför sammankopplingen innan du monterar produkten i taket för att göra det effektivare.

Obs!

Sammankopplingsområdet för denna produkt är $\geq 100\text{m}$ (fritt fält). Olika konstruktioner har dock olika effekt på sändningsavståndet. Om någon produkt inte kan sammankopplas, justera produktens monteringsplats.

Sammankoppling

1. Sätt fast alla produkter som ska sammankopplas på monteringsplattorna och vrid dem medurs. Dessa enheter intar då standby-läge. De är dock inte sammankopplade med varandra ännu.

2. Välj en produkt som värd och dubbeltryck på LEARN-knappen. Indikatorn för trådlös signal (bredvid LEARN-knappen) lyser grönt.
3. Välj andra produkter som ska sammankopplas. Tryck på LEARN-knappen på varje enhet och indikatorn för trådlös signal lyser rött. Det innebär att koden för dessa enheter skickas till värden omedelbart.
4. Tryck på TEST-knappen på värden och den avger pipande ljud. Om andra sammankopplade enheter tar emot kodsignal blinkar indikatorn för trådlös signal (grön lysdiod) bredvid LEARN-knappen och pipande ljud avges. Inlärningen av sammankopplingen är slutförd.
5. När alla arbeten har slutförts intar enheterna standby-läge 1 minut senare. Du kan alternativt trycka på LEARN-knappen på varje enhet för att indikatorn för trådlös signal ska slockna.
6. Om du vill avbryta sammankopplingen av en viss enhet trycker du på och håller inne LEARN-knappen i minst 3 sekunder tills indikatorn för trådlös signal blinkar snabbt.

Tester

Tryck på knappen TEST och produkten intar larmläge. Den avger pipande ljud som överstiger 86 dB. Larmindikatorn (röd) blinkar.

Standby-läge

I standby-läge gör brandvarnaren en avkänning var 10:e sekund. Larmindikatorn blinkar var 344:e sekund för att indikera att brandvarnaren fungerar korrekt. När den känner av förbränningsprodukter ljuder larmet. Larmindikatorn (röd) blinkar samtidigt tills luften är ren.

Tyst läge (låg känslighet)

När brandvarnaren är i larmläge trycker du på knappen TEST/HUSH och produkten intar tyst läge. Larmindikatorn blinkar var 9:e sekund och inget ljud hörs om inte röken blir tätare. Detta varar i ca 9 minuter. Tryck på knappen TEST/HUSH igen för att avsluta det tysta läget.

Varning för svagt batteri

När batterispänningen är för låg avger produkten korta pipande ljud var 43:e sekund för att varna användaren tills batterispänningen överensstämmer med brandvarnarens driftspänning.

Larmhistorik

Om larmindikatorn (grön) blinkar 3 gånger var 43:e sekund innebär det att larm har gjorts förut. Kontrollera om det föreligger brandrisk i avkänningsområdet. Indikeringen upphör 24 trimmar senare.

Varning för degenerering av rökkammare

Med tiden uppstår degenerering av rökkammaren. När produkten avger 3 korta pipande ljud var 43:e sekund innebär det att produktens livslängd har gått ut. Du ska byta brandvarnaren mot en ny.

Underhåll

Testa brandvarnaren varje vecka genom att trycka på testknappen.

Rengör brandvarnaren med en torr trasa varje vecka. Använd aldrig vatten, rengöringsmedel eller lösningsmedel för rengöring, då dessa kan skada produkten. Låt inte främmande ämnen komma in i produkten.

Om brandvarnaren inte fungerar korrekt ska du inte ta isär den själv. Kontakta kvalificerade fackmän.

När varning om att produkten är uttjänt görs ska produkten inte längre användas. Byt den mot en ny.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

EU-försäkran om överensstämmelse finner du här:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Utgåva 2

HÄLYTINVERKKOON LIITETTY SAVUHÄLYTIN

Johdanto

Tämä langaton, hälytinverkkoon liitettävä savuhälytin toimii valosähköisesti ja kuluttaa hyvin vähän virtaa. Sen sisäinen tarkka analoginen piiri ja digitaalinen piiri havaitsevat savun varmasti ja luotettavasti. Siinä on radiotaajuisia yhteyttä hyödyntävä liityntätoiminto hälytinverkkoon, jossa yhden laitteen hälyttäessä muut verkon muodostavat laitteet hälyttävät samaan aikaan.

Tuotteen ominaisuudet

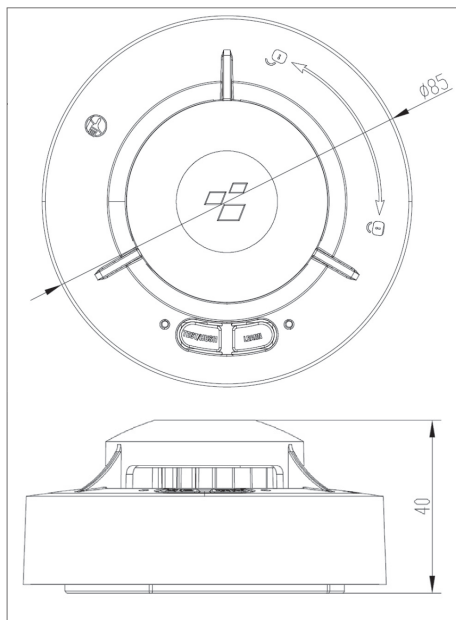
- valosähköinen savun tunnistus
- suuri herkkyys
- tarkka analoginen piiri ja digitaalinen piiri
- pieni virrankulutus
- pienikokoinen
- kannettava
- hälytinverkon kantavuus > 100 m (433,92 MHz:n taajuinen vapaa kenttä)
- Tärkeää: Savuhälytin on poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen viimeistään 8 vuoden kuluttua valmistuspäivästä.

Tekniset tiedot

Jännite	Tasavirta 3 V (2 kpl 1,5 V AAA-paristoja)
Pariston alhaisen varauksen varoitus	2,2 V
Lepovirta	≤ 2 μA
Hälytysvirta	≤ 120 mA
Langaton liityntä hälytinverkkoon	
Radiotaajuus	868 MHz

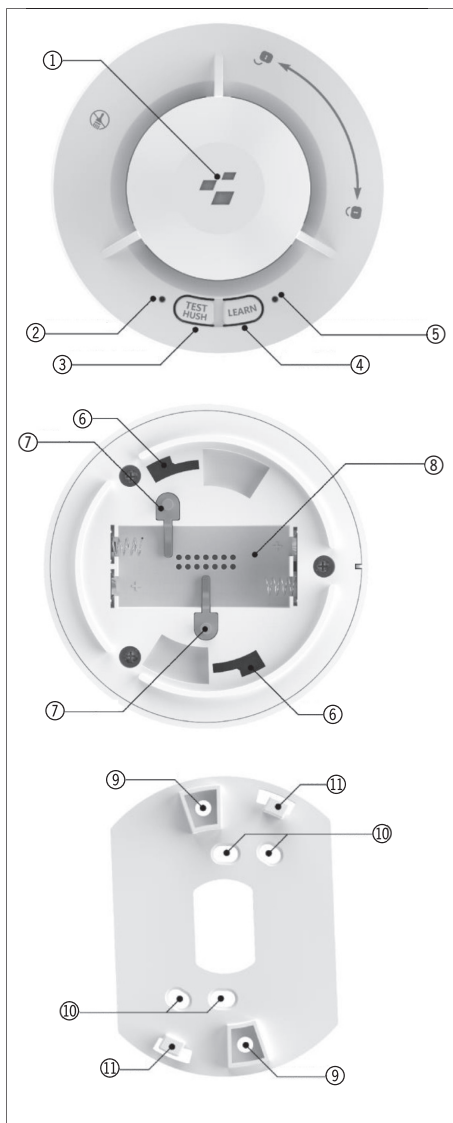
Hälytinverkon kantavuus	≥ 100 m (vapaa kenttä)
Hälytinverkon ilmoitus	Punaisen ledin palaminen jatkuvasti osoittaa, että tuote on opetettava. Vihreän ledin palaminen jatkuvasti osoittaa, että tuote on valmis lähettämään tunnistekoodin. Vihreän ledin vilkkuminen osoittaa, että tuote on liittynyt hälytinverkkoon.
Tilanäyttö:	
Valmiustila	LED (punainen) vilkkuu kerran noin 344 sekunnin välein, ei hälytysääntä
Hälytystila tai testi	LED (punainen) vilkkuu ja jatkuva hälytys kuuluu
Herkkyuden alentumisen havainnointi (hiljainen tila)	LED (punainen) vilkkuu 10 sekunnin välein, ei hälytysääntä, herkkyuden alentumisen havainnointi päättyy automaattisesti n. 9 minuutin kuluttua
Hälytysmuisti	LED (vihreä) vilkkuu 3 kertaa n. 43 sekunnin välein ja lakkaa 24 tunnin kuluttua. Kun painat test-painiketta ensimmäisen kerran hälytyksen jälkeen, ilmaisimella muistuttaa hälytyksestä erityisellä hälytystilalla.
Käyttöiän päättymisen	Käyttöiän päättymisen varoitus. Äänimerkki antaa 3 äänimerkkiä 43 sekunnin välein.
Pariston alhaisen varauksen varoitus	Tuote antaa äänimerkin n. 43 sekunnin välein
Hälytyksen voimakkuus	≥ 85 dB / 3 m
Työlämpötila	-10 °C...+50 °C
Ympäristön kosteus	≤ 95 % suhteellinen (ei kondensoituvaa)

Ulkonäkö ja -mitat



Toimintakaavio

1. Äänimerkki
2. Hälytysmerkkivalo
3. Test/hush-painike
4. Learn-opetuspainike
5. Langattoman signaalin merkkivalo
6. Ura
7. Paristotappi
8. Paristolokero
9. Ruuvien aukko
10. Tapin aukko
11. Koukku

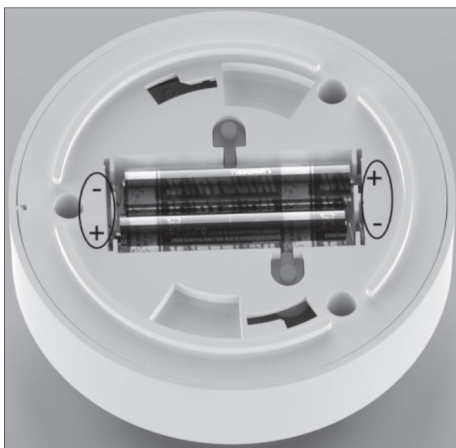


Asennusohjeet

1. Pidä asennuslevyä valitsemassasi asennuspaikassa katossa ja merkitse reikien keskikohdat lyijykynällä. Poraa reikä merkkien kohdalle ja kiinnitä asennuslevy mukana toimitetuilla ruuveilla ja ankkureilla.



2. Asenna paristot varmistaen, että napaisuudet vastaavat merkintöjä.



3. Työnnä asennuslevyn koukut hälyttimen uriin. Kierrä hälytintä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.



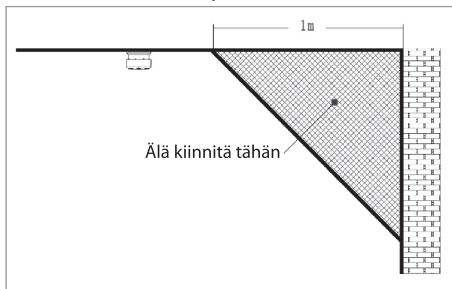
4. Voit siirtää hälyttimen uuteen paikkaan kiertämällä sitä vastapäivään, irrottamalla ruuvit ja asentaa sen uuteen paikkaan toistamalla asennusohjeet.

Pariston vaihtaminen

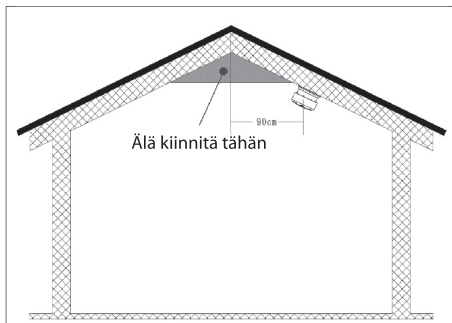
1. Kun havaitset pariston alhaisen varauksen varoituksen (katso Toimintakohdasta), vaihda paristot välittömästi. Kierrä hälytintä vastapäivään ja irrota se asennuslevystä.
2. Poista paristot ja vaihda tilalle uudet. Käytä paristotyyppiä LR03/AAA. Aina kun vaihdat paristot, testaa hälytyksen toiminto painamalla TEST-painiketta. Äänimerkkien kuuluminen ilmaisee tuotteen toimivan asianmukaisesti.

Suosittelvat sijoituspaikat

- Asenna jokaiseen makuuhuoneeseen ainakin yksi savuhälytyn
- Jos asennat savuhälyttimen käytävään, jonka leveys on alle 3 metriä, asenna keskelle yksi hälytyn 12 metrin välein.
- Vähintään 1,5 metrin päähän loiste- tai neonlampusta. (Sähköisten häiriöiden ilmetessä)
- Vähintään 3 metrin päähän kylpyhuoneesta.
- Vähintään 6 metrin päähän keittiöstä tai tulisijasta.
- Vähintään 30 senttimetrin päähän lampuista.
- Sijoita savuhälytyn huoneen keskelle. Jollei tämä ole mahdollista, asenna se ainakin 1 metrin päähän seinästä.



- Jos asennat savuhälyttimen kaltevaan kattoon tai harjakattoon, asennuspaikan on oltava vähintään 90 senttimetrin päässä korkeimmasta kohdasta.



Vältettävät kohdat

- Autotalli. Kun käynnistät auton, ilmaan tulee palamistuotteita.
- Lähelle raitisilmaventtiileitä, ilmastointilaitetta tai muita vetoisia paikkoja.
- Pölyisissä paikoissa. Pölyhiukkaset voivat vahingoittaa hälytystä tai estää sen. Hyönteissuoja suojaa vain osittain hyönteisiltä ja pölyltä.
- Paikkoihin, joissa metallinen suojaus estää radiotaajuisen signaalin etenemisen.
- Huoneeseen, jonka lämpötila voi laskea alle 0 °C:n tai nousta yli 40 °C:seen
- Kosteisiin tiloihin. Kylpyhuone. Keittiö.

Toiminnan

Hälytinverkkoon liitetyt hälyttimet

Huomaa:

Kaikissa tämän mallisissa savuhälyttimissä on langaton hälytinverkko. Sen käyttämiseen tarvitaan vähintään kaksi savuhälytintä. Hälytinverkon kantavuusalueella voidaan liittää toisiinsa 100 laitetta. Suosittelemme, että liität hälyttimet hälytinverkkoon ennen niiden asentamista kattoon, se helpottaa toimintaa.

Huomaa:

Hälytinverkon kantavuus on ≥ 100 m (vapaa kenttä). Erilaiset rakenteet vaikuttavat signaalin etenemiseen. Jos yksittäisen tuotteen liittäminen hälytinverkkoon ei onnistu, muuta sen asennuspaikkaa.

Hälytinverkko

1. Kiinnitä kaikki hälytinverkkoon liitettävät laitteet asennuslevyihinsä ja kierrä myötäpäivään. Laitteet siirtyvät valmiustilaan. Ne eivät kuitenkaan vielä ole yhteydessä toisiinsa verkossa.

2. Valitse yksi tuote isännäksi ja paina kahdesti sen LEARN-opetuspainiketta. Langattoman signaalin merkkivalo (LEARN-painikkeen vieressä) palaa vihreänä.
3. Valitse muut hälytinverkkoon liitettävät laitteet. Paina jokaisen LEARN-painiketta, langattoman signaalin merkkivalo palaa punaisena. Se tarkoittaa, että näiden yksiköiden koodit välitetään isännälle välittömästi.
4. Paina isännän TEST-painiketta, jolloin se antaa äänimerkkejä. Jos muut hälytinverkkoon liitetyt laitteet vastaanottavat signaalin, langattoman signaalin merkkivalo (vihreä LED) LEARN-painikkeen vieressä välähtää ja kuuluu äänimerkkejä. Nyt hälytinverkon opetus on valmis.
5. Kun kaikki toimet on tehty, yksiköt siirtyvät minuutin kuluttua valmiustilaan. Voit painaa jokaisen yksikön LEARN-painiketta, jolloin langattoman signaalin merkkivalo sammuu.
6. Jos haluat peruuttaa jonkin yksikön liittämisen hälytinverkkoon, paina ja pidä pohjassa LEARN-painiketta vähintään 3 sekunnin ajan, kunnes langattoman signaalin merkkivalo vilkkuu nopeasti.

Testaus

Paina TEST-painiketta, jolloin tuote siirtyy hälytystilaan. Se antaa yli 86 dB:n äänimerkkejä. Hälytysmerkkivalo (punainen) vilkkuu.

Valmiustila

Valmiustilassa savuhälytin tarkistaa savun 10 sekunnin välein. Hälytysmerkkivalo vilkahtaa 344 sekunnin välein osoitukseksi siitä, että savun ilmaisu toimii asianmukaisesti. Kun se havaitsee palamistuotteita, hälytysäänimerkki kuuluu. Hälytysmerkkivalo (punainen) vilkkuu samaan aikaan, kunnes ilma puhdistuu.

Hiljainen tila (herkkyyden alentuminen)

Hälyttimen ollessa hälytystilassa voit painaa TEST/HUSH-painiketta, jolloin tuote siirtyy hiljaiseen tilaan. Hälytysmerkkivalo vilkahtaa 9 sekunnin välein eikä hälytysäänimerkkiä kuuluu, ellei savu sakene. Tila kestää noin 9 minuuttia. Painamalla TEST/HUSH-painiketta hiljainen tila päättyy.

Pariston alhaisen varauksen varoitus

Kun pariston jännite on liian alhainen, tuote antaa lyhyitä äänimerkkejä 43 sekunnin välein varoitukseksi käyttäjälle, kunnes pariston jännite vastaa savuhälyttimen toimintajännitettä.

Hälytyshistoria

Kun hälytysmerkkivalo (vihreä) vilkahtaa 3 kertaa 43 sekunnin välein, laite on hälyttänyt aiemmin. Tarkista, onko havaitsemisalueella palovaaraa. Ilmaisu lakkaa 24 tunnin kuluttua.

Savukammion kulumisvaroitus

Toimintaympäristö ja aika johtavat savukammion kulumiseen. Kun tuote antaa 3 lyhyttä äänimerkkiä 43 sekunnin välein, se ilmoittaa käyttöikänsä loppumisesta. Vaihda savuhälytin uuteen.

Kunnossapito

Testaa savuhälytin viikoittain painamalla testipainiketta.

Puhdista savuhälytin kuivalla liinalla viikoittain. Älä ikinä käytä vettä, puhdistusaineita tai liuottimia, koska ne voivat vahingoittaa laitetta. Estä vierasaineiden pääsy laitteeseen.

Jollei savuhälytin toimi asianmukaisesti, älä pura laitetta itse. Vie se ammattilaisten huollettavaksi.

Kun laite varoittaa käyttöiän päättymisestä, lopeta sen käyttö. Vaihde se uuteen.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan lukea tästä linkistä:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Versio 2

INTERLINKED SMOKE ALARM

Introduction

This wireless interconnectable smoke alarm is a portable, photoelectric smoke alarm with low power consumption. Internal precise analog circuit and digital circuit make the detection work more stable and reliable. It has interconnection function using radio frequency link, which means when one unit makes alarm, other interconnected units within the interlink range will alarm at the same time.

Product characteristics

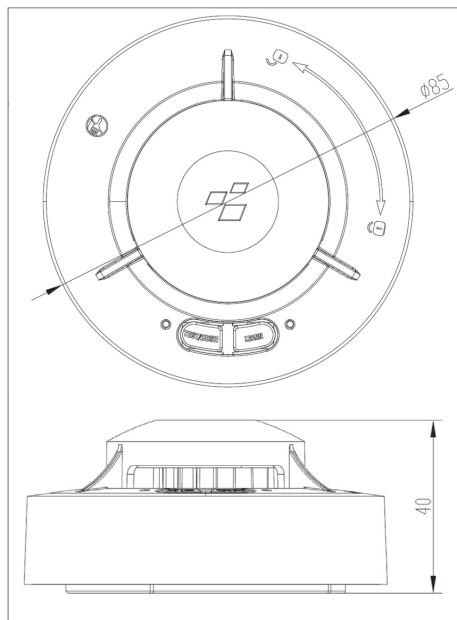
- Photoelectric smoke detection
- High sensitivity
- Precise analog circuit and digital circuit
- Low power consumption
- Small size
- Portable
- Interlink range >100 m (RF 433.92 MHz free field)
- Important: The smoke alarm must be decommissioned and exchanged with a new one no later than 8 years from the production date.

Technical data

Voltage	DC 3 V (2 × 1.5 V AAA)
Low battery warning	2.2 V
Quiescent current	≤2 μA
Alarm current	≤120 mA

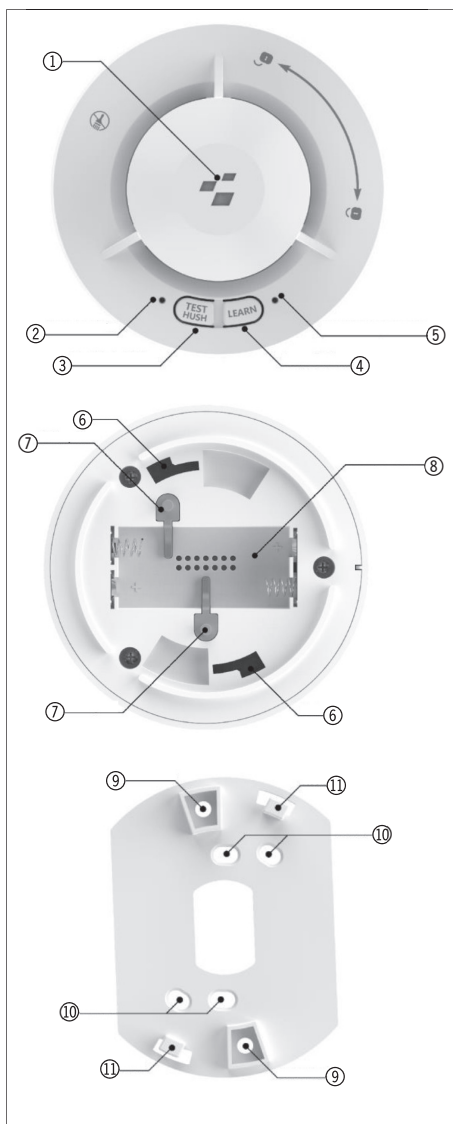
Wireless interconnection:	
Radio frequency	868 MHz
Interlink range	≥100m (free field)
Interconnection indication	Red LED being steady on means the product needs to learn. Green LED being steady on means the product is ready to send identification code. Green LED flashing means interconnection is completed.
Status display:	
Standby condition	LED (red) flashes once about every 344 seconds, no alarm sound
Alarm condition or test	LED (red) flashes and continuous alarm is given
Low sensitivity detection (silence mode)	LED (red) flashes every 10 seconds, no alarm sound, automatically cancel low sensitivity detection about 9 minutes later
Alarm memory	LED (green) flashes 3 times about every 43 seconds, and that stops 24 hours later. The first time you press test button after alarm is made, the detector will hint by special alarm mode.
End of life	End-of-life warning will be made. The buzzer beeps 3 times every 43 seconds.
Low battery warning	The product beeps about every 43 seconds
Alarm loudness	≥85dB/3m
Working temperature	-10 °C ~ +50 °C
Ambient humidity	≤95%RH (no condensation)

Appearance and dimensions



Functional diagram

1. Buzzer
2. Alarm indicator
3. Test/hush button
4. Learn button
5. Wireless signal indicator
6. Slot
7. Battery pin
8. Battery compartment
9. Screw hole
10. Pin hole
11. Hook



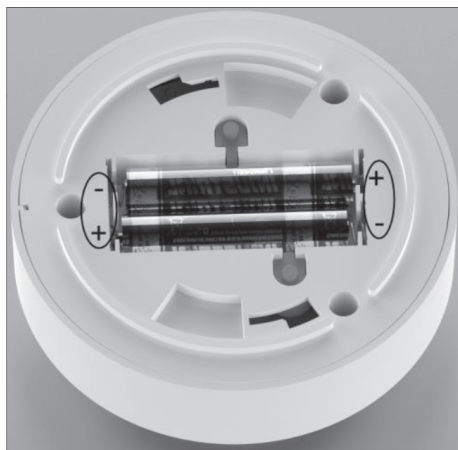
GB

Installation Instructions

1. Hold the mounting plate against the selected installation position on the ceiling, and mark the center of the holes with a pencil. Drill a hole through the pencil marks and use the enclosed screws and anchors to secure the mounting plate.



2. Install the batteries, making sure the polarity matches the markings.



3. Insert the hooks of the mounting plate to the slots of the alarm. Rotate the alarm clockwise until it snaps into place.



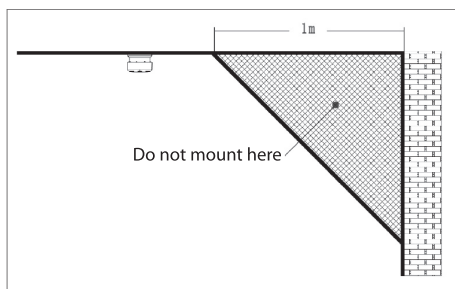
4. You can move the alarm to a new location by rotating the alarm counter-clockwise, then removing the screws and repeating the instructions above in the new location.

Replacing battery

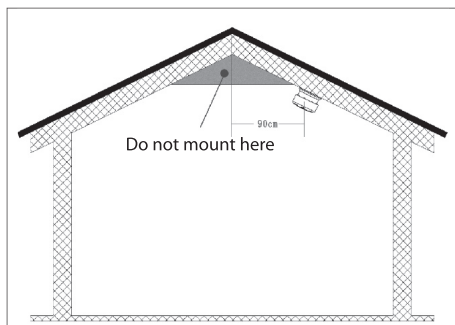
1. When low battery warning is made (please refer to paragraph Function), please replace the batteries immediately. Turn the alarm anticlockwise and remove it from the mounting plate.
2. Take the batteries out and install the new ones. Use battery type: LR03/AAA. Whenever the batteries are replaced, test the operation of the alarm by pressing the TEST button. If beeps are made it means the product works properly.

Recommended locations

- Install at least one smoke alarm in every bedroom
- If you install the smoke alarm in a passageway whose width is less than 3 m, install it in the middle and install one unit every 12 m.
- At least 1.5 m from fluorescent lamp or neon lamp. (In case of electronic interference).
- At least 3 m from the bathroom.
- At least 6 m from the kitchen or stove.
- At least 30 cm from the lamps.
- Locate the smoke alarm in the middle of the room. If you can't, install it at least 1 m from the wall.



- If you install the smoke alarm on sloped or peaked ceiling, the installation position shall be at least 90 cm from the highest point.



Locations to avoid

- In the garage. Products of combustion are present when you start your automobile.
- Near fresh air vents, fans, air conditioner or other drafty areas.
- In dusty areas. Dust particles may cause nuisance alarm or failure to alarm. The insect screen can only obstruct part of the insects or dust.
- Areas where have metallic shield that will block RF signal.
- In an area where the temperature may fall below 0 °C or rise above 40 °C.
- In humid areas. Bathroom. Kitchen.

GB

Function

Interconnected smoke alarms

Note:

All the smoke alarms of this model have wireless interconnection function. It requires at least two smoke alarms. Within effective interlink range, 100 units can be interconnected. We suggest you complete interconnection operation before you install the product to the ceiling, to make your operation more efficient.

Note:

The interlink range of this product is $\geq 100\text{m}$ (free field). But as different construction will have different effect on the transmission distance, if there is product that cannot be interconnected, please adjust the installation position of the product.

Interconnection

1. Secure all the products that need to be interconnected to the mounting plates and twist clockwise. Then these units enter standby condition. But they are not interconnected with each other now.
2. Choose one product as the host, and double press the LEARN button. The wireless signal indicator (beside the LEARN button) will be green.
3. Choose other products to be interconnected. Press the LEARN button of each unit, and the wireless signal indicator will be red. That means the code of these units will be transmitted to the host immediately.
4. Press the TEST button of the host, and it will make beeps. If other interconnected units receive code signal, the wireless signal indicator (green LED) beside the LEARN button will flash and beeps will be made. Then learning of interconnection is completed.
5. When all the operations are completed, the units will enter standby condition 1 minute later. Or you can press the LEARN button of each unit to make the wireless signal indicator go out.
6. If you want to cancel interconnection of certain unit, press and hold the LEARN button for at least 3 seconds until the wireless signal indicator blinks rapidly.

Testing

Press the TEST button and the product will enter alarm mode. It will make beeps that are louder than 86 dB. The alarm indicator (red) will flash.

Standby condition

In standby condition, the smoke alarm detects every 10 seconds. The alarm indicator flashes every 344 seconds to indicate that the smoke alarm is operating properly. When it senses products of combustion, the alarm sounds. And the alarm indicator (red) flashes at the same time, until the air is clear.

Silence mode (Low sensitivity)

When it's in alarm condition, press the TEST/HUSH button and the product will enter silence mode. The alarm indicator flashes every 9 seconds and no audible sound will be heard, unless smoke becomes denser. That will last for about 9 minutes. Pressing the TEST/HUSH button again will end the silence mode.

Low battery warning

When the battery voltage is too low, the product will make short beeps every 43 seconds to warn the user, until the battery voltage comply with the working voltage of the smoke alarm.

Alarm history

When the alarm indicator (green) flashes 3 times every 43 seconds, that means alarm has been made before. Please check if there is fire risk in detecting area. This indication will end 24 hours later.

Smoke chamber degeneration warning

The working environment and time will cause the degeneration of smoke chamber. When the product makes 3 short beeps every 43 seconds, it indicates end-of-unit-life. You should replace the smoke alarm with a new one.

Maintenance

Test the smoke alarm every week by pressing the test button.

Clean the smoke alarm with dry cloth every week. Never use water, cleaners or solvents to clean since they may damage the unit.

Prevent foreign body from entering the unit.

If the smoke alarm is not working properly, don't disassemble the unit yourself. Please seek the service of the professionals.

When end-of-life warning is made, please don't use the product any more. Replace it with a new one.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

GB

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

EF Declaration of Conformity can be found here:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Issue 2

VERBUNDENER RAUCHMELDER

Einleitung

Dieser drahtlose, koppelbare Rauchmelder ist ein tragbarer fotoelektrischer Rauchmelder mit geringem Stromverbrauch. Interne präzise analoge und digitale Schaltungen machen die Erkennungsarbeit stabiler und zuverlässiger. Er verfügt über eine Kopplungsfunktion über eine Funkfrequenzverbindung. Wenn also eine Einheit einen Alarm abgibt, alarmieren andere gekoppelte Einheiten innerhalb des Verbindungsbereichs gleichzeitig.

Produkteigenschaften

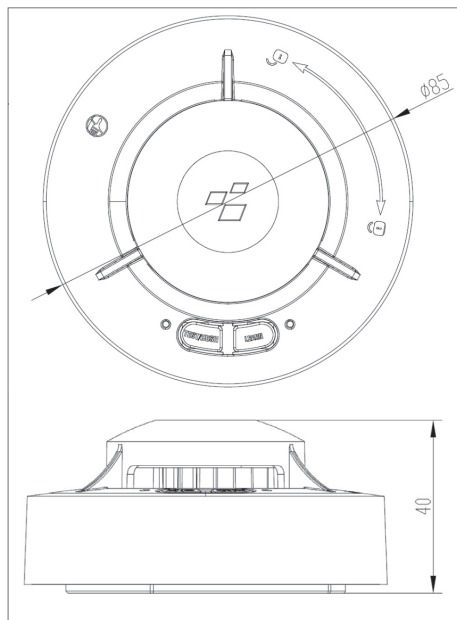
- Photoelektrische Rauchererkennung
- Hohe Empfindlichkeit
- Präzise analoge und digitale Schaltung
- Geringer Stromverbrauch
- Kleine Größe
- Tragbar
- Verbindungsreichweite > 100 m (RF 433,92 MHz freies Feld)
- Wichtig: Der Rauchmelder muss spätestens 8 Jahre nach Produktionsdatum außer Betrieb genommen und gegen einen neuen ausgetauscht werden.

Technische Daten

Betriebsspannung	DC 3 V (2 × 1,5 V AAA)
Warnung vor schwacher Batterie	2,2 V
Ruhestrom	≤ 2 µA
Alarmstrom	≤ 120 mA
Drahtlose Verbindung:	
Funkfrequenz	868 MHz

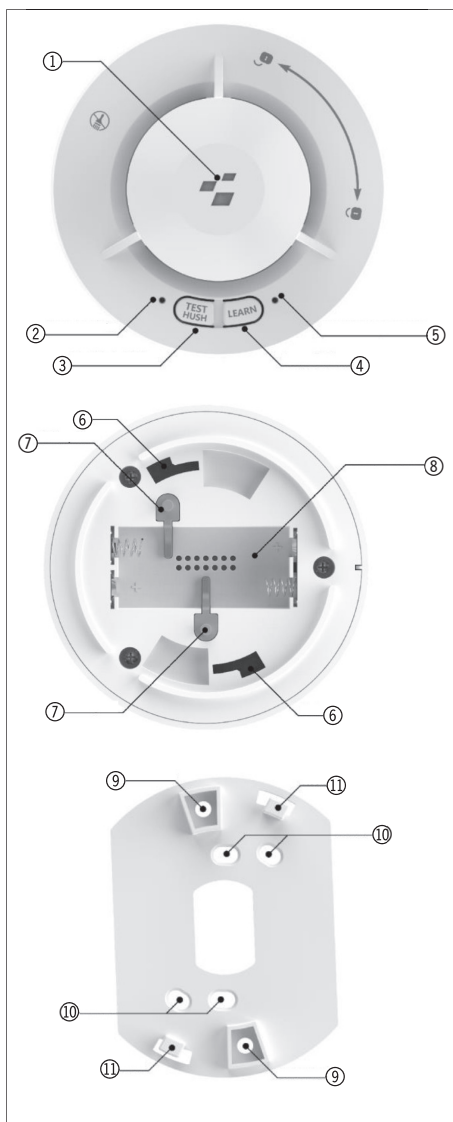
Verbindungsbereich	≥ 100m (freies Feld)
Verbindungsanzeige	Rote LED dauerhaft erleuchtet bedeutet, dass das Produkt lernen muss. Wenn die grüne LED dauerhaft leuchtet, ist das Produkt bereit, den Identifikationscode zu senden. Wenn die grüne LED blinkt, ist die Kopplung abgeschlossen.
Statusanzeige:	
Standby-Zustand	LED (rot) blinkt etwa alle 344 Sekunden einmal, kein Alarmton
Alarm Zustand oder Test	LED (rot) blinkt, und es wird ein Daueralarm ausgegeben
Erkennung niedriger Empfindlichkeit (Stille-Modus)	Die LED (rot) blinkt alle 10 Sekunden, es ertönt kein Alarmton. Die Erkennung niedriger Empfindlichkeit wird etwa 9 Minuten später automatisch abgebrochen
Alarm Speicher	Die LED (grün) blinkt etwa alle 43 Sekunden dreimal und hört 24 Stunden später auf. Wenn Sie zum ersten Mal nach dem Alarm die Test-Taste drücken, weist der Melder auf einen speziellen Alarmmodus hin.
Ende der Lebensdauer	Es wird eine Warnung bei Ende der Lebensdauer ausgegeben. Der Summer piept etwa alle 43 Sekunden dreimal.
Warnung vor schwacher Batterie	Das Produkt piept etwa alle 43 Sekunden
Alarmlautstärke	≥ 85dB/3m
Betriebs-temperatur	-10 °C ~ +50 °C
Umgebungsfeuchtigkeit	≤ 95% rF (keine Kondensation)

Aussehen und Abmessungen



Funktionsdiagramm

1. Summer
2. Alarmanzeige
3. Test-/Lautlos-Knopf
4. Lerntaste
5. Drahtlose Signalanzeige
6. Schlitz
7. Batteriestift
8. Batteriefach
9. Schraubblock
10. Stiftloch
11. Haken



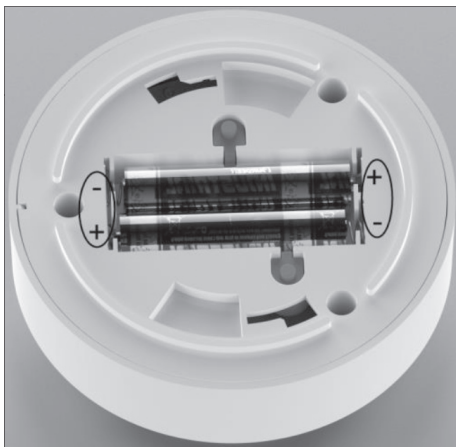
DE

Montageanweisung

1. Halten Sie die Montageplatte gegen die ausgewählte Installationsposition an der Decke und markieren Sie die Mitte der Löcher mit einem Bleistift. Bohren Sie ein Loch durch die Bleistiftmarkierungen und befestigen Sie die Montageplatte mit den beiliegenden Schrauben und Ankern.



2. Legen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Polarität mit den Markierungen übereinstimmt.



3. Setzen Sie die Haken der Montageplatte in die Schlitz des Melders ein. Drehen Sie den Melder im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



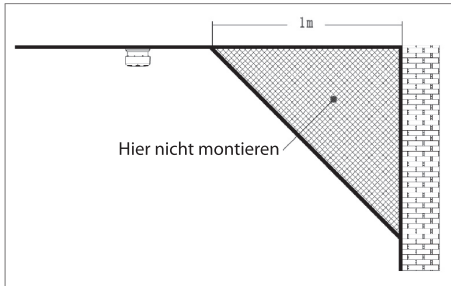
4. Sie können den Melder an einen neuen Ort verlegen, indem Sie den Melder gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann die Schrauben entfernen und die obigen Anweisungen an dem neuen Ort wiederholen.

Austauschen der Batterie

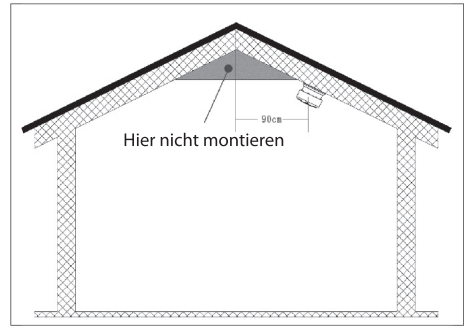
1. Wenn eine Warnung vor schwacher Batterie ausgegeben wird (siehe Abschnitt Funktion), tauschen Sie die Batterien sofort aus. Drehen Sie den Melder gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn von der Montageplatte.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie die neuen ein. Verwenden Sie diesen Batterietyp: LR03/AAA. Testen Sie bei jedem Batteriewechsel die Funktion des Melders durch Drücken der TEST-Taste. Wenn Pieptöne ausgegeben werden, bedeutet dies, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.

Empfohlene Standorte

- Installieren Sie mindestens einen Rauchmelder in jedem Schlafzimmer
- Wenn Sie den Rauchmelder in einem Durchgang mit einer Breite von weniger als 3 m installieren, installieren Sie ihn in der Mitte und installieren Sie alle 12 m eine Einheit.
- Mindestens 1,5 m von Leuchtstofflampen oder Neonlampen entfernt. (Wegen elektronischen Störungen).
- Mindestens 3 m vom Badezimmer entfernt.
- Mindestens 6 m von der Küche oder dem Herd entfernt.
- Mindestens 30 cm von den Lampen entfernt.
- Bringen Sie den Rauchmelder in der Mitte des Raums an. Wenn dies nicht möglich ist, installieren Sie ihn mindestens 1 m von der Wand entfernt.



- Wenn Sie den Rauchmelder an einer geneigten oder spitz zulaufenden Decke installieren, muss die Installationsposition mindestens 90 cm vom höchsten Punkt entfernt sein.



DE

Zu vermeidende Orte

- In der Garage. Verbrennungsprodukte entstehen, wenn Sie Ihr Auto starten.
- In der Nähe von Frischluftöffnungen, Ventilatoren, Klimaanlage oder anderen zugigen Bereichen.
- In staubigen Bereichen. Staubpartikel können einen Störalarm oder einen Fehlalarm verursachen. Der Insektenschutz kann nur einen Teil der Insekten oder des Staubs blockieren.
- Bereiche mit metallischer Abschirmung, die das HF-Signal blockiert.
- In einem Bereich, in dem die Temperatur über 0 °C fallen oder über 40 °C ansteigen kann.
- In feuchten Bereichen. Badezimmer. Küche.

Funktion

Verbundene Rauchmelder

Hinweis:

Alle Rauchmelder dieses Modells verfügen über eine drahtlose Kopplungsfunktion. Es sind mindestens zwei Rauchmelder erforderlich. Innerhalb des effektiven Verbindungsbereichs können 100 Einheiten miteinander verbunden werden. Wir empfehlen Ihnen, den Kopplungsvorgang abzuschließen, bevor Sie das Produkt an der Decke installieren, um Ihren Betrieb effizienter zu gestalten.

Hinweis:

Die Verbindungsreichweite dieses Produkts beträgt ≥ 100 m (freies Feld). Da sich unterschiedliche Konstruktionen jedoch unterschiedlich auf die Übertragungsentfernung auswirken, passen Sie die Montageposition des Produkts an, wenn ein Produkt nicht gekoppelt werden kann.

Kopplung

1. Sichern Sie alle Produkte, die mit den Montageplatten verbunden werden müssen, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Dann treten diese Einheiten in den Standby-Zustand ein. Aber sie sind jetzt nicht miteinander verbunden.
2. Wählen Sie ein Produkt als Host aus und drücken Sie zweimal die LEARN-Taste. Die drahtlose Signalanzeige (neben der LEARN-Taste) leuchtet grün.
3. Wählen Sie andere Produkte aus, die miteinander verbunden werden sollen. Drücken Sie die LEARN-Taste jedes Geräts, und die drahtlose Signalanzeige leuchtet rot. Das heißt, der Code dieser Einheiten wird sofort an den Host übertragen.

4. Drücken Sie die TEST-Taste des Hosts, und es ertönt ein Piepton. Wenn andere miteinander verbundene Einheiten ein Codesignal empfangen, blinkt die drahtlose Signalanzeige (grüne LED) neben der LEARN-Taste, und es ertönt ein Piepton. Dann ist das Lernen der Verbindung abgeschlossen.
5. Wenn alle Vorgänge abgeschlossen sind, werden die Einheiten 1 Minute später in den Standby-Zustand versetzt. Oder Sie können die LEARN-Taste jedes Geräts drücken, um die drahtlose Signalanzeige auszuschalten.
6. Wenn Sie die Kopplung eines bestimmten Geräts abbrechen möchten, halten Sie die LEARN-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, bis die drahtlose Signalanzeige schnell blinkt.

Testen

Drücken Sie die TEST-Taste und das Produkt wechselt in den Alarmmodus. Es ertönt ein Piepton, der lauter als 86 dB ist. Die Alarmanzeige (rot) blinkt.

Standby-Zustand

Im Standby-Zustand erkennt der Rauchmelder alle 10 Sekunden. Die Alarmanzeige blinkt alle 344 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Verbrennungsprodukte erfasst werden, ertönt der Alarm. Gleichzeitig blinkt die Alarmanzeige (rot), bis die Luft wieder rein ist.

Stummschaltungsmodus (geringe Empfindlichkeit)

Wenn er sich im Alarmzustand befindet, drücken Sie die TEST/HUSH-Taste, und das Produkt wechselt in den Stummschaltungsmodus. Die Alarmanzeige blinkt alle 9 Sekunden, und es ist kein hörbarer Ton zu hören, es sei denn, der Rauch wird dichter. Das dauert ungefähr 9 Minuten. Durch erneutes Drücken der TEST/HUSH-Taste wird der Stummschaltungsmodus beendet.

Warnung vor schwacher Batterie

Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, gibt das Produkt alle 43 Sekunden einen kurzen Piepton aus, um den Benutzer zu warnen, bis die Batteriespannung der Arbeitsspannung des Rauchmelders entspricht.

Alarmverlauf

Wenn die Alarmanzeige (grün) alle 43 Sekunden dreimal blinkt, bedeutet dies, dass zuvor ein Alarm ausgelöst wurde. Bitte prüfen Sie, ob im Erkennungsbereich Brandgefahr besteht. Diese Anzeige endet 24 Stunden später.

Warnung vor Rauchkammerdegeneration

Die Arbeitsumgebung und die Zeit verursachen die Degeneration der Rauchkammer. Wenn das Produkt alle 43 Sekunden 3 kurze Pieptöne ausgibt, zeigt dies das Ende der Lebensdauer des Geräts an. Sie sollten den Rauchmelder durch einen neuen ersetzen.

Wartung

Testen Sie den Rauchmelder jede Woche durch Drücken der Testtaste.

Reinigen Sie den Rauchmelder jede Woche mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Wasser, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Wenn der Rauchmelder nicht richtig funktioniert, zerlegen Sie das Gerät nicht selbst. Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn eine Warnung zum Ende der Lebensdauer erfolgt. Ersetzen Sie es durch ein neues.

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem gespeichert werden.



2831-CPR-F4571

EN 14604:2005/AC:2008

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie hier:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83243_DOC

12-03-2021

Ausgabe 2